

# carrara<sup>2</sup>



**INTERNAZIONALE  
MARMİ E MACCHİNE  
CARRARA SPA**



Ordine degli Architetti  
Pianificatori Paesaggisti e Conservatori  
di Massa Carrara

## **WASTE IS MORE** Dal Marmo di scarto al Progetto



## **BANDO CONCORSO D' IDEE a procedura aperta**



**Distretto Tecnologico  
Marmo e Pietre  
Ornamentali (DTeMPO)**

Carrara 03.04.2018

**Sommario**

1) INFORMAZIONI GENERALI	pag. 2
1.1) Ente banditore	3
1.2) Coordinamento	3
1.3) Tipologia della procedura concorsuale	3
1.4) Oggetto del Concorso	3
2) CALENDARIO E DOCUMENTAZIONE DI CONCORSO	4
2.1) Calendario	4
2.2) Documentazione di Concorso	4
3) RIFERIMENTI NORMATIVI ALLE REGOLE PROCEDURALI	5
3.1) Riferimenti normativi	5
3.2) Soggetti ammessi alla partecipazione	5
3.3) Motivi di esclusione e limiti di partecipazione	5
3.4) Condizioni di partecipazione	5
3.5) Anonimato	6
3.6) Diritto d'autore	6
3.7) Lingue del Concorso e sistema di misura	6
3.8) Registrazione	6
4) FASE DI ELABORAZIONE PROGETTUALE E CONSEGNA	6
4.1) Elaborati progettuali richiesti	6
4.2) Documentazione amministrativa richiesta	7
4.3) Richiesta chiarimenti	7
4.4) Modalità di consegna degli elaborati progettuali e della documentazione amministrativa	7
5) FASE DI VALUTAZIONE ED ESITO FINALE	8
5.1) Commissione giudicatrice	8
5.2) procedura e criteri di valutazione	8
5.3) Premi	9
6) OPERAZIONI CONCLUSIVE	9
6.1) Pubblicazione e mostra delle proposte ideative	9
7) PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI E TUTELA GIURISDIZIONALE	9
7.1) Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003	9
7.2) Pubblicazione del Bando	9
7.3) Tutela giurisdizionale	10

## 1) INFORMAZIONI GENERALI

**Premessa** - Il Concorso **WASTE IS MORE** si inserisce nel più generale programma di attività previste in occasione di **CARRARA<sup>2</sup>**, evento tecnico-promozionale ideato ed organizzato da IMM Carrara Spa ed in programma a Carrara dal 2 al 9 Giugno 2018 (vedi il sito: [www.carraramarmotec.com](http://www.carraramarmotec.com)). L'IMM Carrara Spa pone da sempre molta attenzione al tema del riutilizzo degli scarti generati dai processi produttivi dell'industria lapidea che in questo caso sarà affrontato, per la prima volta, su esempi reali; gli scarti di marmo oggetto del concorso, infatti, sono pezzi che ingombrano realmente gli spazi delle fabbriche e che sarebbero destinati alla discarica se non intervenisse un atto, meglio un progetto, che possa rigenerarli, in tutti i sensi, e renderli nuovamente risorsa invece di continuare a essere costo.

#### 1.1) ENTE BANDITORE

- **Ente banditore:**

Denominazione: APUANA CORPORATE di Mauro Morelli

Indirizzo: Via Provinciale Carrara Avenza, 109 CAP: 54033 Località: Avenza Provincia: (MS)

- **in collaborazione con:**

Denominazione: Ordine Architetti PPC della Provincia di Massa Carrara

Indirizzo: Via San Martino 1/a CAP: 54033 Località: Carrara Provincia: (MS)

- **in collaborazione con:**

Denominazione: IMM

Indirizzo: Viale Galileo Galilei, 133 CAP: 54033 Località: Marina di Carrara Provincia: (MS)

- **in collaborazione con:**

Denominazione: Distretto Tecnologico del Marmo e Pietre Ornamentali

Indirizzo: Viale Galileo Galilei, 133 CAP: 54033 Località: Marina di Carrara Provincia: (MS)

#### 1.2) COORDINAMENTO

- **Responsabile Unico del Procedimento (R.U.P.):** Arch. Marco Ragone

- **Segreteria Tecnica di Coordinamento:**

Indirizzo: Viale Galileo Galilei, 133 CAP: 54033 Località: Marina di Carrara Provincia: (MS)

#### 1.3) TIPOLOGIA DELLA PROCEDURA CONCORSALE

E' adottata una procedura aperta in unico grado, in forma anonima.

In particolare, la partecipazione è aperta a tutti i soggetti di cui al punto 3.2 del presente Bando, fatti salvi i casi di esclusione di cui al punto 3.6.

I partecipanti dovranno elaborare una proposta ideativa che, nel rispetto del Programma di Concorso e delle prestazioni richieste, permetta alla Commissione giudicatrice di individuare, mediante formazione di graduatoria, il vincitore tra i cinque migliori classificati (uno per ogni tipologia di scarto individuato) ed altre dieci proposte meritevoli.

Per le procedure del concorso e per i rapporti fra Ente banditore e concorrenti, viene garantito per tutto il percorso del Concorso l'anonimato e le condizioni uniformi di partecipazione, tramite l'identificativo di un codice alfanumerico di 7 caratteri che verrà apposto nell'angolo in alto a destra di ogni elaborato consegnato sia esso grafico, relazione, CD o Pen Drive e documentazione amministrativa. Il codice alfanumerico dovrà essere riportato anche sulla busta chiusa che conterrà la documentazione amministrativa.

Tutto il materiale tecnico amministrativo relativo al presente concorso di Idee è disponibile sul sito:

[http://carraramarmotec.com/language/it/2018\\_wasteismore/](http://carraramarmotec.com/language/it/2018_wasteismore/)

I partecipanti devono consultare periodicamente l'indirizzo internet di cui sopra per verificare eventuali ulteriori comunicazioni di rilievo per la procedura.

#### 1.4) OGGETTO DEL CONCORSO

Oggetto del presente Concorso d'idee è l'acquisizione di proposte ideative relative alla realizzazione dei lavori in oggetto, utilizzando materiali di scarto delle lavorazioni con eventuali altri materiali e la possibilità di concepire l'idea progettuale con più scarti, con l'individuazione di 5 progetti vincitori, per i quali verranno realizzati in scala reale i prototipi e una mostra con relativo catalogo digitale. Ai 5 progetti selezionati verrà data la possibilità, previa ingegnerizzazione da concordare con la società banditrice, di essere commercializzati nella rete distributiva di APUANA CORPORATE, con il riconoscimento al progettista di una royalty pari al 10% del prezzo della messa in commercio. A tutti i progettisti selezionati verrà inoltre riservata la possibilità di accedere alla community a numero chiuso dei designers di APUANA, le cui attività verranno illustrate a margine del concorso.

## 2) CALENDARIO E DOCUMENTAZIONE DI CONCORSO

### 2.1) CALENDARIO

Nella tabella seguente si riportano tutte le scadenze per lo svolgimento del Concorso:

Oggetto	Data
Pubblicazione, il	3 Aprile 2018
Richiesta chiarimenti, entro il	10 Aprile 2018
Pubblicazione verbale richieste chiarimenti e relative risposte, entro il	16 Aprile 2018
<b>CONSEGNA DOCUMENTAZIONE, entro le ore 17,00 del giorno</b>	<b>10 Maggio 2018</b>
Lavori della commissione giudicatrice, entro il	14 Maggio 2018 (entro 10 gg dalla scadenza di consegna degli elaborati di concorso)
Pubblicazione di tutte le proposte ideative selezionate dei partecipanti, entro il	31 Maggio 2018
Mostra di tutte le proposte ideative selezionate dei partecipanti, con eventuale pubblicazione, entro il	2 Giugno 2018

### 2.2) DOCUMENTAZIONE DI CONCORSO

L'Ente banditore fornisce la seguente documentazione:

- **Bando di Concorso;**
- **Modulistica di Concorso:**
  - MOD. 1 - *Documentazione amministrativa;*
- **Documentazione tecnica:**
  - *Documento di Indirizzo alla Progettazione;*
  - *Programma di Concorso:*
    - a - Documentazione fotografica dei materiali lapidei di scarto da utilizzare;

- b - obiettivi generali da perseguire;
- c - descrizione delle caratteristiche tecniche dei materiali lapidei di scarto oggetto di concorso;
- d - rappresentazione digitale dei semi lavorati lapidei di partenza.

La suddetta documentazione è pubblicata in **apposita sezione del sito web del concorso** di cui al punto 1.3, ove è possibile effettuare il relativo download.

### 3) RIFERIMENTI NORMATIVI ALLE REGOLE PROCEDURALI

#### 3.1) RIFERIMENTI NORMATIVI

La base giuridica specifica per lo svolgimento del presente Concorso è costituita dalla seguente documentazione:

- il presente Bando e la documentazione allegata;
- il *Verbale delle richieste di chiarimenti e le relative risposte*,
- altri Avvisi.

#### 3.2) SOGGETTI AMMESSI ALLA PARTECIPAZIONE

Sono ammessi al concorso di idee, i soggetti individuati dall'articolo 46, comma 1 del Decreto Legislativo n° 50/2016;

#### 3.3) MOTIVI DI ESCLUSIONE E LIMITI DI PARTECIPAZIONE

Costituiscono motivi di esclusione di un partecipante le cause riportate all'articolo 80 DLgs 50/2016.

Sono inoltre esclusi dalla partecipazione al Concorso le persone che potrebbero risultare favorite a causa dell'esecuzione di prestazioni preliminari —ai fini del Concorso e/o del loro coinvolgimento nella redazione del *Disciplinare di Concorso* e/o nella realizzazione del Concorso e/o che potrebbero comunque influenzare le decisioni della commissione giudicatrice.

Ciò vale in particolare per i seguenti soggetti:

- a) il Coordinatore, i membri della segreteria tecnica di coordinamento, i membri della commissione giudicatrice;
- b) i coniugi, i parenti e gli affini di 1°, 2° e 3° grado delle persone di cui alla lettera a);
- c) i partner abituali di affari e di progetto delle persone di cui alla lettera a);
- d) i diretti superiori e i collaboratori delle persone indicate alla lettera a);
- e) i dipendenti dell'Ente banditore.

Le persone che avevano o hanno un rapporto di collaborazione continuativo o notorio con l'ente banditore possono partecipare solo se non risultano direttamente coinvolte nell'elaborazione del tema di Concorso

E' fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero di partecipare alla gara anche in forma individuale qualora abbia partecipato alla gara medesima in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti. La violazione di tale divieto comporta l'esclusione dal Concorso di tutti i concorrenti coinvolti<sup>1</sup>.

Il medesimo divieto sussiste per i liberi professionisti, qualora partecipi al Concorso, sotto qualsiasi forma, una società di professionisti o una società d'ingegneria della quale il professionista è amministratore, socio, dipendente, consulente o collaboratore a progetto (ex co.co.co.). La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dal Concorso di tutti i concorrenti coinvolti.

---

<sup>1</sup> Comma 7, Art.48, DLgs 50/2016.

Partecipanti e giurati non potranno avere alcun contatto in merito all'oggetto del concorso per l'intera durata dello stesso, pena l'esclusione.

### 3.4) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

La partecipazione al Concorso implica l'accettazione senza riserva alcuna di tutte le norme contenute nel presente *Disciplinare di Concorso* e nella documentazione di Concorso.

Per quanto non espressamente previsto dal presente disciplinare, si fa riferimento al D.Lgs 50/2016 ed alle norme dettate dalla legislazione in materia. I soggetti che partecipano alla procedura esonerano espressamente la stazione appaltante ed i suoi dipendenti e collaboratori da ogni responsabilità relativa a qualsivoglia malfunzionamento o difetto relativo ai servizi di connettività necessari a raggiungere, attraverso la rete pubblica di telecomunicazioni, il sistema telematico di acquisizione delle proposte progettuali e della relativa documentazione. Nell'ambito del presente bando, si intendono per istruzioni di gara, le informazioni fornite dallo stesso bando e/o da altri documenti di concorso contenenti le istruzioni operative per lo svolgimento della procedura, nei quali sono definiti i dettagli inerenti l'utilizzo della piattaforma telematica e le modalità di presentazione della documentazione di gara.

### 3.5) ANONIMATO

L'anonimato dei partecipanti sarà garantito per tutta la durata del Concorso.

### 3.6) DIRITTO D'AUTORE

L'Ente banditore, con il pagamento del premio, assume la proprietà della proposta ideativa vincitrice.<sup>2</sup>

In ogni caso, il diritto d'autore e la proprietà intellettuale delle proposte ideative rimane in capo ai rispettivi autori.

All'Ente banditore compete il diritto di pubblicare le proposte ideative dopo la conclusione del Concorso, riportando i nomi dei rispettivi autori e senza nessun compenso aggiuntivo a loro favore.

Tale diritto spetta altresì agli autori che potranno pubblicare i propri elaborati senza limitazioni, comunque al termine della procedura concorsuale.

### 3.7) LINGUE DEL CONCORSO E SISTEMA DI MISURA

La lingua ufficiale del Concorso è l'italiano.

Le richieste di chiarimento e gli elaborati di Concorso devono essere redatti in italiano.

Per la documentazione di Concorso e per le proposte ideative di Concorso vale esclusivamente il sistema metrico decimale.

### 3.8) REGISTRAZIONE

Farà fede per la registrazione al presente Concorso d'idee l'avvenuta consegna del materiale entro il 10 maggio 2018.

## 4) FASE DI ELABORAZIONE PROGETTUALE E CONSEGNA

### 4.1) ELABORATI PROGETTUALI RICHIESTI

E' richiesta la presentazione dei seguenti elaborati, in formato cartaceo e digitale pdf (su CD o Pen Drive) anonimo in ogni sua parte (palese o occulta):

- **Relazione illustrativa** - massimo 2 facciate formato A4 (intestazione esclusa) - orientamento verticale - per un massimo di 8.000 battute spazi compresi. La relazione metterà in

---

<sup>2</sup> Cfr. art.152, comma 5 del codice

evidenza i concetti espressi graficamente, con particolare riferimento ai criteri di valutazione indicati nel bando. Non sono ammessi schemi grafici ed immagini. Il partecipante dovrà inserire il numero dell'elaborato e il codice alfanumerico prescelto in alto a destra nella testata dello stesso elaborato.

- **n. 1 Tavola grafica** - formato A3 - orientamento orizzontale - tecnica rappresentativa libera in bianco e nero o colori, stampa su una sola facciata, contenente la rappresentazione dell'idea progettuale, mediante schema planimetrico, schemi funzionali e rappresentazioni tridimensionali delle volumetrie nel numero massimo di due (realizzate mediante grafica e/o immagini di plastico di studio). Il partecipante dovrà inserire il numero dell'elaborato e il codice alfanumerico prescelto in alto a destra della stessa tavola.
- **n. 1 CD o Pen Drive** contenente la relazione, la tavola e singole immagini ad alta definizione, in formati DOC, PDF, JPG per poter procedere alla realizzazione della mostra e del catalogo.

Elaborati difforni dalle sopracitate specifiche o che contengano elementi riconoscitivi (quali titoli, loghi, motti, etc.) che potrebbero ricondurre alla paternità della proposta ideativa, comporteranno l'esclusione dal Concorso.

#### 4.2) DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA RICHIESTA

In questa fase è richiesta, pena l'esclusione, da parte del partecipante singolo o del capogruppo la compilazione della seguente documentazione amministrativa che dovrà essere inserita in apposita separata busta opaca anonima riportante sulla superficie solo il codice alfanumerico scelto dal gruppo:

- ✓ Istanza di partecipazione;
- ✓ copia di un documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto);

#### 4.3) RICHIESTA CHIARIMENTI

Le risposte alle domande divengono parte integrante del disciplinare di Concorso.

Le richieste di chiarimenti possono essere inoltrate esclusivamente tramite mail a [m.ragone@immcarrara.it](mailto:m.ragone@immcarrara.it)

entro il termine indicato nel calendario con indicazione in oggetto **“WASTE IS MORE domande”**. A conferma della ricezione della richiesta di chiarimento, una nota sarà inviata al richiedente. Il verbale delle richieste di chiarimenti e delle relative risposte sarà pubblicato nel sito web del concorso, entro il termine indicato nel *calendario*.

Le risposte alle domande divengono parte integrante del disciplinare di Concorso.

#### 4.4) MODALITÀ DI CONSEGNA DEGLI ELABORATI PROGETTUALI E DELLA DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

Gli elaborati devono essere consegnati in un plico esterno chiuso, di materiale non trasparente. Il plico deve riportare esclusivamente la dicitura **“Concorso di Idee WASTE IS MORE”** Il plico esterno deve contenere al suo interno due buste chiuse, non trasparenti, recanti rispettivamente la dicitura:

“BUSTA A - ELABORATI” con CODICE ALFANUMERICO

“BUSTA B - DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA” con CODICE ALFANUMERICO

L'assenza anche solo di una delle due buste da inserire all'interno del plico esterno, comporta l'esclusione dal concorso.

A pena di esclusione, la busta A deve contenere solo gli elaborati richiesti al pto. 4.1

A pena di esclusione la busta B, deve contenere solo l'istanza di partecipazione (MOD. 1) e la copia del Documento di identità.

Il codice riportato sul plico generale, sulle singole buste, sugli elaborati progettuali, sul CD, sulla Pen Drive e sulla documentazione amministrativa istanza di partecipazione, deve essere identico, a pena di esclusione.

I plichi esternicontenenti la documentazione di concorso devono essere consegnati entro il 10 maggio 2018, ore 17.00,

presso la sede di

**IMM Viale Galileo Galilei, 133 CAP: 54033 Località: Marina di Carrara Provincia: (MS)**

La consegna può avvenire tramite corriere espresso e farà fede la data di spedizione sulla lettera di vettura o a mano presso la sede dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle 13:00 e dalle ore 14.00 alle 17:00.

## 5) FASE DI VALUTAZIONE ED ESITO FINALE

### 5.1) COMMISSIONE GIUDICATRICE

La nomina della Commissione giudicatrice, nel proseguo definita Commissione, avverrà con delibera dell'Ente banditore. In particolare la Commissione, selezionata prima della pubblicazione del presente bando secondo criteri di trasparenza e competenza, sarà composta dai seguenti membri di cui cinque effettivi (almeno tre con laurea tecnica) e tre supplenti

#### MEMBRI TITOLARI:

- Claudio Morelli Rappresentante della Stazione Appaltante;
- Pier Giorgio Giannelli Rappresentante membro G.O. Concorsi C.N.A.P.P.C.
- Giancarlo Cacciatori MS Rappresentante designato dall'Ordine degli Architetti P.P.C. -
- Fabio Felici Rappresentante della IMM;
- Alessandro Trivelli Assessore del Comune di Carrara alle Politiche del Marmo

#### MEMBRI SUPPLENTI:

- Giorgio Iardella rappresentante della Stazione Appaltante;
- Massimiliano Nocchi rappresentante designato dall'Ordine degli Architetti P.P.C. MS
- Marco Antonio Ragone rappresentante della IMM;

I lavori della Commissione sono riservati. A conclusione degli stessi, la commissione redigerà il verbale finale contenente la graduatoria del Concorso, con le motivazioni per tutti i concorrenti. La decisione della commissione è vincolante per l'Ente banditore.

La Commissione Giudicatrice dovrà concludere i propri lavori entro il termine di cui al calendario riportato al punto 2.1.

### 5.2) PROCEDURA E CRITERI DI VALUTAZIONE

Nella sua prima seduta la Commissione deciderà in merito all'ammissione dei partecipanti e definirà la metodologia dei propri lavori, nel rispetto delle modalità previste dall'articolo 155, comma 4 del codice, riferendosi unicamente ai seguenti criteri, senza stabilire sub-criteri:

- **Progetto** - fino 40 punti;
- **Originalità** - fino 25 punti;
- **Utilizzo del materiale** - fino 25 punti;
- **Economicità produzione** - fino 10 punti;



La valutazione degli elaborati di Concorso avverrà attraverso vagli critici successivi per ciascuno dei criteri sopraelencati e si concluderà con l'attribuzione dei punteggi e con la conseguente stesura della graduatoria.

La Commissione giudicatrice potrà individuare inoltre ulteriori proposte progettuali (fino ad un massimo dei successivi 10 classificati), da menzionare quali *meritevoli*, senza formazione di graduatoria, da considerarsi pertanto ex-aequo.

Qualora tra una delle categorie di materiali di risulta non risulti alcun progetto meritevole di realizzazione la giuria procederà ad assegnare il premio al miglior progetto di un'altra categoria.

### 5.3) PREMI

Il Concorso si concluderà con l'individuazione di un vincitore, tra i 5 progetti di merito, a cui verrà riconosciuto un premio in denaro di **1.000,00 € da parte di IMM Carrara Spa**

A tutti i 5 progetti di merito verranno attribuiti i seguenti riconoscimenti da parte di Apuana Corporate, secondo accordi presi direttamente dalle parti e senza alcun coinvolgimento di IMM, del Comune di Carrara, dell'Ordine Architetti di Massa Carrara e del Distretto Tecnologico del Marmo e delle Pietre Ornamentali:

- 1- **Realizzazione e commercializzazione del progetto di Design da parte dell'ente banditore;**
- 2- **Riconoscimento di una royalty pari al 10% del valore di vendita per ogni oggetto venduto da parte dell'ente banditore;**
- 3- **Realizzazione di una mostra con relativo catalogo digitale delle opere.**

Ai 10 progetti non vincitori ma segnalati come meritevoli verrà attribuito il seguente riconoscimento:

- 1- **realizzazione di una mostra con relativo catalogo digitale delle opere.**

Agli autori di tutte le *proposte meritevoli* (primi 15 classificati più eventuali altre *proposte meritevoli di menzione*), previo esito positivo della verifica dei requisiti degli stessi partecipanti, verrà rilasciato un **Certificato di Buona Esecuzione del Servizio**, utilizzabile a livello curriculare, sia in termini di requisiti di partecipazione che di merito tecnico, nell'ambito di procedure di affidamento di servizi di architettura e ingegneria.

## 6) OPERAZIONI CONCLUSIVE

### 6.1) PUBBLICAZIONE E MOSTRA DELLE PROPOSTE IDEATIVE

L'ente banditore ha il diritto di esporre al pubblico tutte le proposte ideative del Concorso, citando il nome degli autori e dei collaboratori, e di presentarne un estratto nel catalogo del Concorso o in altre pubblicazioni, senza che questo implichi alcuna pretesa di carattere economico o di altro tipo da parte dei partecipanti al Concorso.

In particolare l'ente banditore come da *calendario di concorso*:

- pubblicherà tutte le proposte progettuali selezionate sul sito internet di cui al punto 1.3;
- allestirà una mostra di tutte le proposte ideative selezionate, con pubblicazione digitale.

## 7) PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI E TUTELA GIURISDIZIONALE

### 7.1) INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D.LGS. N. 196/2003

Ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003, i dati personali acquisiti saranno utilizzati ai soli fini del presente bando e dei rapporti ad esso connessi. Alle parti è riconosciuto il diritto di accesso ai propri dati, di richiederne la correzione, l'integrazione ed ogni altro diritto ivi contemplato.

Ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. n. 445/2000, l'ente banditore ha facoltà di effettuare idonei controlli a campione e, comunque, in tutti i casi in cui sorgessero dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese ai fini della partecipazione al concorso.

#### **7.2) PUBBLICAZIONE DEL BANDO**

Il presente bando sarà pubblicato, sul profilo del soggetto banditore, sui siti degli Enti Collaboratori Ordine Architetti PPC di Massa Carrara e IMM e ne verrà data la più ampia divulgazione.

#### **7.3) TUTELA GIURISDIZIONALE**

Il bando e gli atti connessi e consequenziali alla procedura di Concorso sono impugnabili unicamente mediante ricorso al tribunale amministrativo regionale.

Trovano applicazione l'art. 211 del D.Lgs. n. 50/2016 nonché gli artt. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104/10 (Codice del processo amministrativo).

Tribunale competente: Massa Carrara